

## Installation Instruction

## Instrucciones de Instalación

## Instruções de Instalação

**FRAMES ACW251 FRONT MOUNTING TYPE CIRCUIT BREAKERS AND MOLDED CASE SWITCHES**

**INTERRUPTORES Y SWITCHES DE CAJA MOLDEADA DE TAMAÑO DE ACW251 DE MONTAJE FRONTAL**

**DISJUNTORES DE CAIXA MOLDADA CARÇAÇA ACW251 DE MONTAGEM FRONTAL**

### DANGER / PELIGRO / PERIGO

#### HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN OR EXPLOSION

- 1) This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- 2) Turn off and lock out all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- 3) Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.
- 4) Always verify that no voltage is present before working on or inside equipment, and always follow generally accepted safety procedures.

**FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS WILL RESULT IN DEATH OR SEVERE INJURY.**

#### PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA, QUEMADURA O EXPLOSION

- 1) Solamente el personal especializado en electricidad deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- 2) Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- 3) Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.
- 4) Siempre verifique que no exista ninguna tensión presente antes de realizar cualquier trabajo en él, y cumpla con los procedimientos generales de seguridad.

**EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA INSTRUCCION PODRA CAUSAR LA MUERTE O LESIONES SERIAS.**

#### RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, QUEIMADURA OU EXPLOÇÃO

- 1) Este equipamento deve ser instalado e reparado apenas por eletricitistas qualificados.
- 2) Desligue e bloqueie toda a alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou dentro dele.
- 3) Recoloque todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a energia deste equipamento.
- 4) Sempre verifique se não há tensão presente antes de trabalhar nele ou dentro dele e sempre siga os procedimentos de segurança geralmente aceitos.

**O NÃO CUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR EM MORTE OU FERIMENTOS GRAVES**

**WEG is not liable for the misapplication or mis-installation of its products.**

The user is cautioned to observe all recommendations, warnings and cautions relating to the safety of personnel and equipment as well as general and local health and safety laws, codes and procedures.

**WEG no es responsable por el mal uso o mala instalación de sus productos.**

Se advierte al usuario de seguir las recomendaciones, advertencias y peligros relacionados a la seguridad del personal y los equipos tanto como las leyes, códigos y procedimientos generales y locales de seguridad y salud.

**A WEG não se responsabiliza pela aplicação ou instalação incorreta de seus produtos.**

O usuário é advertido a observar todas as recomendações, advertências e cuidados relacionados à segurança de pessoal e equipamento, bem como leis, códigos e procedimentos gerais e locais de saúde e segurança.

### 1. CIRCUIT BREAKER INSTALLATION

Make sure that the equipment is suitable for the installation by comparing nameplate ratings with system requirements. Inspect the equipment for completeness and check for any damage.

### 1. INSTALACION DEL INTERRUPTOR AUTOMATICO

Asegure que el equipo es adecuado para la instalación comparando la potencia en la placa con los requisitos del sistema. Revise si el equipo está completo y verifique si hay algún daño.

### 1. INSTALAÇÃO DO DISJUNTOR

Certifique-se de que o equipamento é adequado para a instalação comparando as classificações da placa de identificação com os requisitos do sistema. Inspeccione o equipamento para verificar se está completo e se há algum dano.

### DANGER / PELIGRO / PERIGO

#### HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN OR EXPLOSION

- 1) Before mounting the circuit breaker in an electrical system, make sure there is no voltage present where work is to be performed.
- 2) Mount no closer to enclosure metal or live parts than is indicated in drawing.
- 3) All enclosure closing hardware must be installed.

**FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS WILL RESULT IN DEATH OR SEVERE INJURY.**

#### PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA, QUEMADURA O EXPLOSION

- 1) Antes de montar el interruptor al sistema eléctrico, asegure que no exista tensión presente en donde se realizará el trabajo.
- 2) No monte el equipo a menores distancias de gabinetes metales o componentes energizados de lo indicado en la figura.
- 3) Todos los componentes para el cierre del gabinete deben ser instalados.

**EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA INSTRUCCION PODRA CAUSAR LA MUERTE O LESIONES SERIAS.**

#### RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, QUEIMADURA OU EXPLOÇÃO

- 1) Antes de montar o disjuntor em um sistema elétrico, certifique-se de que não haja tensão presente onde o trabalho será realizado.
- 2) Não monte mais perto do metal do gabinete ou de partes energizadas do que o indicado no desenho.
- 3) Todos os componentes de fechamento do gabinete devem ser instalados.

**O NÃO CUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR EM MORTE OU FERIMENTOS GRAVES.**

Dimensions for electrical and mechanical clearance to metal or live electrical parts. (See Fig. 1) To mount the circuit breaker perform the following steps:

- 1) For individual surface mounting, drill and tap mounting bolts holes according to the drilling plan shown in Fig. 2.  
For dead- front cover applications, cut out cover to correct escutcheon dimensions refer to Fig. 3 .
- 2) If circuit breaker includes factory-or field-installed internal accessories, make sure that accessory wiring can be reached when the circuit breaker is mounted.
- 3) Position circuit breaker on mounting surface.
- 4) Install circuit breaker mounting screws and washers. Tighten hardware securely, but do not exceed 17.7 pound-inches (2N.m.)

Las dimensiones del espacio libre, eléctrico y mecánico, hacia otros metales o componentes eléctricos energizados. (Ver Fig. 1) Para montar el interruptor automático, siga los siguientes pasos:

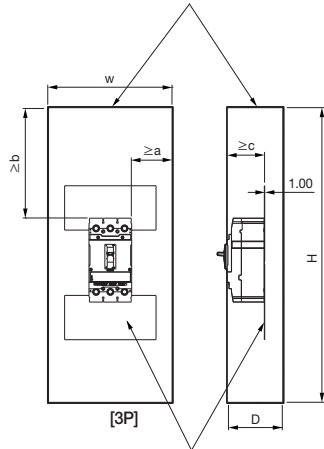
- 1) Para montaje individual en superficie, perforo y rosque los agujeros de los tornillos de montaje de acuerdo al plan de perforación mostrado en la Figura 2. Para la aplicación en cubierta frontal, corte el cubierto a las correctas dimensiones referidas en la Figura 3.
- 2) Si el interruptor incluye accesorios internos instalados desde la fábrica o en campo, asegúrese de que el cableado del dicho accesorio pueda ser conectado con el interruptor ya montado.
- 3) Coloque el interruptor en la superficie de montaje.
- 4) Instale los tornillos y las arandelas de montaje del interruptor. Apriete el equipo firmemente pero no sobrepase 17.7 libra-pulgada (2N.m.)

Dimensões para distâncias elétrica e mecânica requeridas para peças metálicas ou elétricas energizadas. (Veja a Fig. 1) Para montar o disjuntor, execute as seguintes etapas:

- 1) Para montagem individual em superfície, faça furos para parafusos de montagem de acordo com o desenho de perfuração mostrado na Fig. 2. Para aplicações de cobertura frontal, corte a porta ou tampa de acordo com as dimensões da moldura, consulte a Fig. 3.
- 2) Se o disjuntor incluir acessórios internos instalados de fábrica ou em campo, certifique-se de que a fiação do acessório possa ser alcançada quando o disjuntor for montado.
- 3) Posicione o disjuntor na superfície de montagem.
- 4) Instale os parafusos e arruelas de montagem do disjuntor. Aperte o equipamento com firmeza, mas não exceda 2Nm (17.7 lb-in)

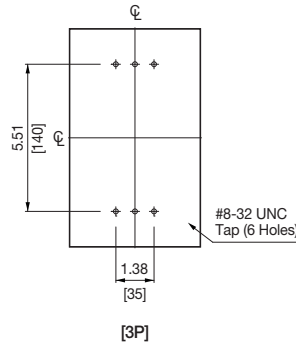
## • Dimensions / Dimensiones / Dimensões : inch / pulg / pol (mm)

Metal or Live Electrical Parts / Partes eléctricas metales o vivos /  
Peças metálicas ou elétricas energizadas

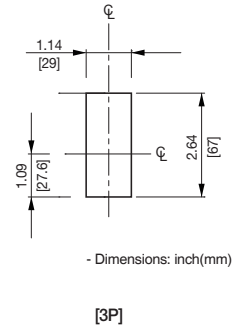


Rear Barrier / barrera de aislamiento (posterior de la caja) /  
Isolação traseira

< Fig. 1 > Clearances for Circuit Breaker /  
Espacio libre para el interruptor /  
Distância de isolação para disjuntor



< Fig. 2 >  
Circuit Breaker Mounting Bolt Drilling Plan /  
Plan de perforación de tornillo de montaje del interruptor /  
Desenho para furos dos parafusos de fixação do disjuntor



< Fig. 3 >  
Circuit Breaker Escutcheon Dimensions /  
Dimensiones del escudo del interruptor /  
Desenho para recorte da moldura do disjuntor

Circuit Breaker Type	100% RATED inch / pulg / po (mm)						
	Pole	W	H	D	a	b	c
ACW251	3 Pole	11.97 (304)	28.35 (720)	5.41 (137.5)	3.92 (99.5)	10.24 (253)	3.66 (93)

< Table.1 / Tabla.1 / Tabela.1 > Size of Enclosure / Tamaño del cierre / Tamanho do painel

## 2. Manual Operation

Manual Operation of the circuit breaker is controlled by the circuit breaker handle and the PUSH TO TRIP button. The circuit breaker has three positions, two of which are shown on the auxiliary cover with raised lettering to indicate ON and OFF. The third position indicates a TRIP position and is between the ON and OFF positions. (See Fig. 4)

### Circuit Breaker Reset

After an automatic or accessory initiated trip, or a manual PUSH TO TRIP operation, the circuit breaker is reset by moving the circuit breaker handle to the reset position.

NOTE) In the event of a thermal trip, the circuit breaker cannot be reset until the thermal element in the trip unit cools.

### PUSH TO TRIP button

The PUSH TO TRIP button checks the tripping function and is used to manually exercise the operating mechanism.

NOTE) Press PUSH TO TRIP button once a year to exercise circuit breaker.

## 2. Operación manual

La operación manual del interruptor es controlada por la palanca y el botón de disparo. El interruptor tiene tres posiciones, dos de las cuales se indican con letras en relieve para ON y OFF. La tercera posición indica condición de disparo y es entre la posición ON y OFF. (Ver Fig. 4)

### Restablecimiento del interruptor

Después de un disparo automático, manual o iniciado por un accesorio, el interruptor se puede restablecer colocando la palanca en posición de restablecimiento.

NOTA) En caso de disparo termal, el interruptor no se puede restablecer hasta que el elemento térmico del unidad de disparo se enfríe.

### Botón de disparo

El botón de disparo verifica la función de disparo y es utilizado para operar el mecanismo manualmente.

NOTA) Pulse el botón de disparo una vez al año para verificar la operación del interruptor.

## 2. Operação manual

A operação manual do disjuntor é controlada pelo manípulo do disjuntor e pelo botão PUSH TO TRIP. O disjuntor tem três posições, duas das quais são mostradas na tampa auxiliar com letras em relevo para indicar ON e OFF. A terceira posição indica uma posição TRIP e está entre as posições ON e OFF. (Veja a Fig. 4)

### Reset do disjuntor

Após um disparo automático ou iniciado por acessório, ou uma operação manual PUSH TO TRIP, o disjuntor é resetado movendo o manípulo do disjuntor para a posição de Reset.

NOTA) No caso de um disparo térmico, o disjuntor não pode ser resetado até que o elemento térmico na unidade de disparo esfrie.

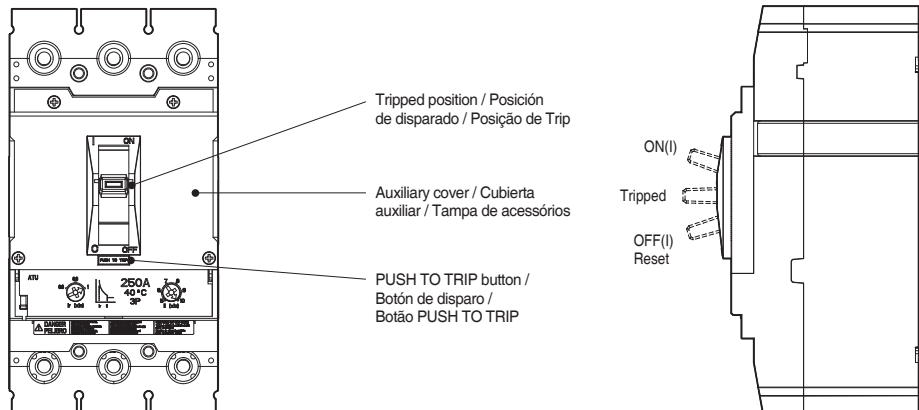
### Botão PUSH TO TRIP

O botão PUSH TO TRIP verifica a função de disparo e é usado para manobrar manualmente o mecanismo operacional.

NOTA) Pressione o botão PUSH TO TRIP uma vez por ano para verificar o disjuntor.

## • Handle Position Indicator Color / Color del indicador de posición de la palanca / Cor de indicação de posição do manípulo

- RED / ROJO / VERMELHO - ON
- GREEN / VERDE / VERDE - OFF (RESET)



< Fig. 4 > Circuit Breaker Manual Controls /  
Control manual del interruptor /  
Comando manual do disjuntor

## 3. Accessory and Control Wiring Installation / Instalación de accesorios y cable de control / Instalação de acessórios e fiação

**⚠ DANGER / PELIGRO / PERIGO**

### HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN OR EXPLOSION

- 1) Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- 2) Before removing the auxiliary cover in a circuit breaker, make sure there is no voltage present where work is to be performed and circuit breaker is tripped.

**FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS WILL RESULT IN DEATH OR SEVERE INJURY.**

### PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA, QUEMADURA O EXPLOSION

- 1) Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- 2) Antes de montar el interruptor al sistema eléctrico, asegúrese que no exista tensión presente en donde se realizará el trabajo.

**EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA INSTRUCCION PODRA CAUSAR LA MUERTE O LESIONES SERIAS**

### RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, QUEIMADURA OU EXPLOSAO

- 1) Desligue toda a alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou dentro dele.
- 2) Antes de remover a tampa de acessórios em um disjuntor, certifique-se de que não haja tensão presente onde o trabalho será executado e o disjuntor do circuito esteja desarmado.

**A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS INSTRUÇÕES RESULTARÁ EM MORTE OU FERIMENTOS GRAVES.**

1. Loosen four screws from the auxiliary cover and open it (A).
2. Install field-installable accessories according to instructions supplied with them (B).  
TIP. If there is not enough space to take wire out, remove appropriate tab from wire opening in cover. Route wire through wire opening in accessory cover to avoid pinching wires.
3. Arrange wire through wire opening in auxiliary cover to avoid pinching wires.
4. Replace auxiliary cover (C), and be careful not to pinch wires when installing cover. Replace all auxiliary cover screws (D). Do not exceed torque specification of screws (E).
5. If circuit breaker has factory-installed accessories, refer to label on circuit breaker for electrical specifications.

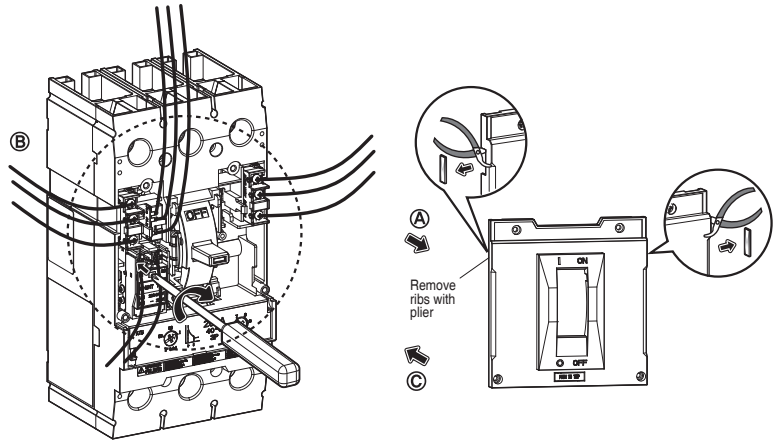
1. Afloje cuatro tornillos de la cubierta de los dispositivos auxiliares y abra-la (A).
2. Instale accesorios instalables en el campo de acuerdo a las instrucciones provistas con los mismos (B).  
TIP. Si no hay suficiente espacio para quitar el alambre, retire la lengüeta de la abertura para cables, ubicada en la cubierta, y dirija los cables por la mencionada abertura de la cubierta de accesorios, para evitar pellizcarlos.
3. Acomode los cables por la abertura en la cubierta de auxiliares para evitar pellizcarlos.
4. Vuelva a colocar la cubierta de auxiliares (C), y tenga cuidado de no pellizcar los cables al instalarla. Vuelva a colocar todos los tornillos de la cubierta de auxiliares (D). No sobrepase los valores de par de apriete especificados para los tornillos (E).
5. Si el interruptor tiene accesorios instalados desde la fábrica, consulte la etiqueta en el interruptor para especificaciones eléctricas.

1. Solte quatro parafusos da tampa de acessórios e abra-a (A).
2. Instale acessórios instaláveis em campo de acordo com as instruções fornecidas com eles (B).  
DICA. Se não houver espaço suficiente para retirar o fio, remova a aba apropriada da abertura do fio na tampa. Passe o fio pela abertura do fio na tampa do acessório para evitar prender os fios.
3. Organize o fio pela abertura de fio na tampa auxiliar para evitar prender os fios.
4. Recoloque a tampa de acessórios (C) e tome cuidado para não prender os fios ao instalar a tampa. Recoloque todos os parafusos da tampa de acessórios (D). Não exceda a especificação de torque dos parafusos (E).
5. Se o disjuntor tiver acessórios instalados de fábrica, consulte a etiqueta no disjuntor para obter as especificações elétricas.

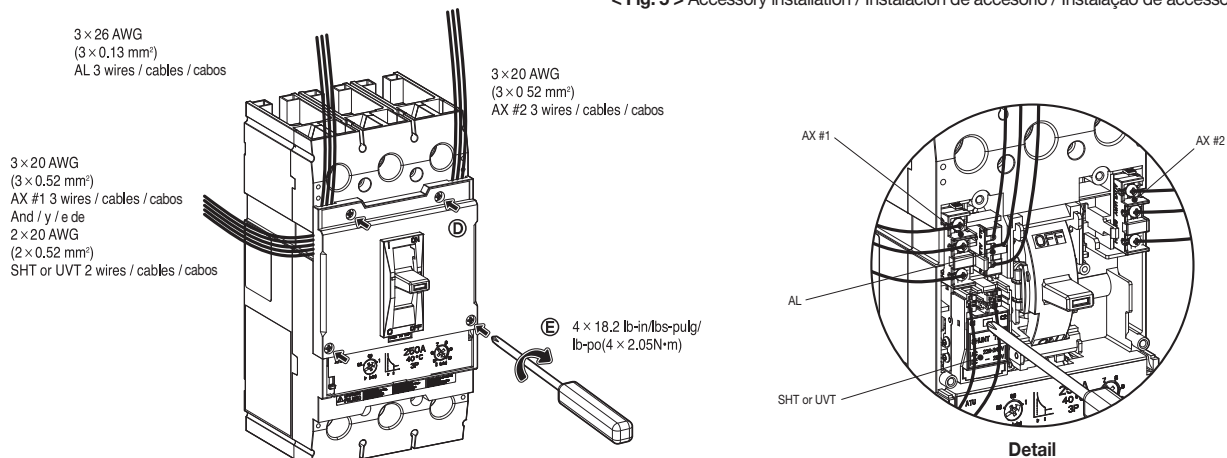
< Table.2 / Tabla.2 / Tabela.2 >

Accessory Information / Información de accesorio / Informação dos acessórios

Auxiliary Devices / Dispositivos auxiliares / Acessórios		
<b>BC</b>	Auxiliary Contact Contacto auxiliar Bloco de contatos	20 AWG (0.52 mm <sup>2</sup> )
<b>AL</b>	Alarm Switch Contacto de alarma Bloco de alarma	26 AWG (0.13 mm <sup>2</sup> )
<b>BS</b>	Undervoltage Trip Disparo en baja tensión Bobina de subtensão	20 AWG (0.52 mm <sup>2</sup> )
<b>BD</b>	Shunt Trip Bobina de disparo Bobina de disparo	



< Fig. 5 > Accessory installation / Instalación de accesorio / Instalação de acessórios



< Fig. 6 > Control Wiring Installation / Instalación de cable de control / Instalação da fiação de controle

## 4. Bus Installation / Instalación de barras / Instalação de barramentos

**⚠ DANGER / PELIGRO / PERIGO**

### HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN OR EXPLOSION

- 1) Apply appropriate personal protective equipment and follow safe electrical work practices.
- 2) This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- 3) Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- 4) Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- 5) Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

**FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS WILL RESULT IN DEATH OR SEVERE INJURY.**

### PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA, QUEMADURA O EXPLOSION

- 1) Utilice equipo de protección personal apropiado y siga las prácticas de seguridad para trabajos eléctricos.
- 2) Solamente el personal especializado en electricidad deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- 3) Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- 4) Siempre utilice un dispositivo detector de tensión adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- 5) Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

**EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA INSTRUCCION PODRA CAUSAR LA MUERTE O LESIONES SERIAS.**

### RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, QUEIMADURA OU EXPLOÇÃO

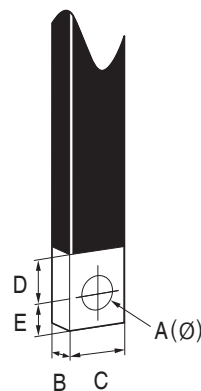
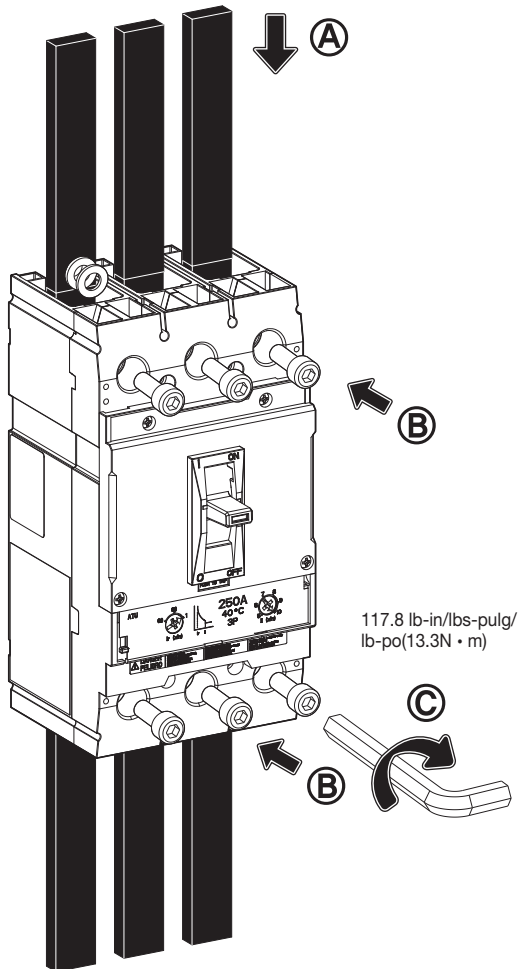
- 1) Use equipamento de proteção individual apropriado e siga práticas seguras de trabalho em equipamentos elétricos.
- 2) Este equipamento deve ser instalado e reparado somente por eletricitistas qualificados.
- 3) Desligue toda a energia que fornece energia a este equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele.
- 4) Sempre use um dispositivo de detecção de tensão adequadamente classificado para confirmar se a energia está desligada.
- 5) Recoloque todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a energia deste equipamento.

**NÃO SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR EM MORTE OU FERIMENTOS GRAVES.**

1. Install bus, using supplied hardware (A) (B).
2. Do not exceed torque specification of screws or bolts (C).

1. Instale la barra, utilizando los herrajes incluidos (A) (B).
2. No sobrepase los valores de par de apriete especificados para los tornillos o pernos (C).

1. Instale o barramento, usando o material fornecido (A) (B).
2. Não exceda a especificação de torque dos parafusos ou porcas (C).



Dimension / Dimensiones / Dimensões	Length / Longitud / Comprimento
	ACW251
A	0.33in (8.5mm)
B	0.122~0.31in (3.1~8mm)
C	0.51in~0.79in (13~20mm)
D	0.98in (25mm)
E	0.31in (8mm)

\* Section of bus must be bigger than "B x C"  
 \* Sección de la barra debe ser más grande que "B x C"  
 \* Seção do barramento deve ser maior que "B x C"

< Table.3 / Tabla.3 / Tabela.3 >

Bus and Bus Insulation Dimensions / Dimensiones de la barra y del aislamiento de la barra / Dimensões do barramento e instalação

< Fig. 7 > Bus installation/ Instalación de barras / Instalação de barramentos

## 5. Trip units

Circuit breaker includes factory-installed internal trip units. Be careful not to interchange trip units in the field. There are various kinds of trip units according to rated current and function as follows.

## 5. Unidad de disparo

Los interruptores incluyen unidades de disparo internas instaladas de la fábrica. Tenga cuidado a no intercambiar unidades de disparo en el campo.

Hay varios tipos de unidades de disparo de acuerdo al corriente nominal y la función como siguiente:

## 5. Unidades de disparo

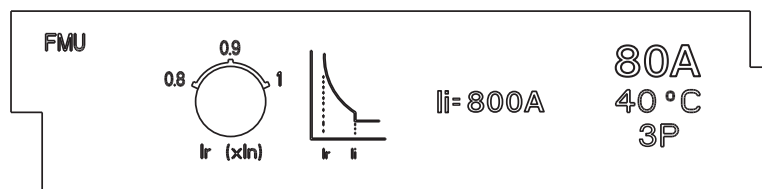
O disjuntor inclui unidades de disparo internas instaladas de fábrica. Tenha cuidado para não trocar as unidades de disparo no campo.

Existem vários tipos de unidades de disparo de acordo com a corrente nominal e funcionam da seguinte forma.

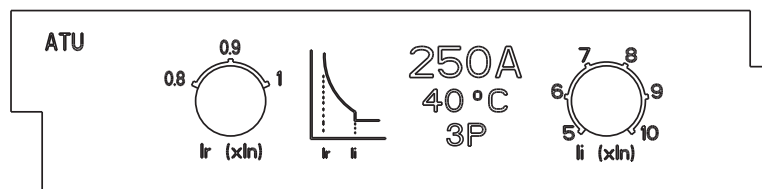
Circuit Breaker Type	Rated current, In[A]		Type of trip units / Tipo de unidad de disparo / Tipos de unidades de disparo	
	FMU	ATU	FMU	ATU
ACW251	60, 80	100, 150, 200, 250	FMU	Adjustable thermal, Fixed magnetic / Térmico ajustable, magnético fijo / Térmico ajustável, magnético fixo
			ATU	Adjustable thermal, magnetic / Térmico ajustable, magnético / Térmico e magnético ajustável

< Table.4 / Tabla.4 / Tabela.4 > Type of trip units / Tipo de unidad de disparo / Tipos de unidades de disparo

**FMU** - Adjustable thermal, Fixed magnetic / Térmico ajustable, magnético fijo / Térmico ajustável, magnético fixo



**ATU** - Adjustable thermal, magnetic / Térmico ajustable, magnético / Térmico e magnético ajustável



## 6. Circuit Breaker Removal / Desmonte de interruptor / Retirada do disjuntor

### ⚠ DANGER / PELIGRO / PERIGO

#### HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN OR EXPLOSION

- 1) Apply appropriate personal protective equipment and follow safe electrical work practices.
- 2) This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- 3) Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- 4) Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- 5) Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

**FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS WILL RESULT IN DEATH OR SEVERE INJURY.**

#### PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA, QUEMADURA O EXPLOSION

- 1) Utilice equipo de protección personal apropiado y siga las prácticas de seguridad para trabajos eléctricos.
- 2) Solamente el personal especializado en electricidad deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- 3) Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- 4) Siempre utilice un dispositivo detector de tensión adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- 5) Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

**EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA INSTRUCCION PODRA CAUSAR LA MUERTE O LESIONES SERIAS.**

#### RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, QUEIMADURA OU EXPLOÇÃO

- 1) Use equipamento de proteção individual apropriado e siga práticas seguras de trabalho em equipamentos elétricos.
- 2) Este equipamento deve ser instalado e reparado somente por eletricitistas qualificados.
- 3) Desligue toda a energia que fornece energia a este equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele.
- 4) Sempre use um dispositivo de detecção de tensão adequadamente classificado para confirmar se a energia está desligada.
- 5) Recoloque todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a energia deste equipamento.

**NÃO SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR EM MORTE OU FERIMENTOS GRAVES.**

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Remove circuit breaker in reverse order of installation.

1. Desenergice toda fuente de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Desmonte el interruptor en el orden inverso al de su instalación.

1. Desligue toda a energia fornecida a este equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele.
2. Remova o disjuntor na ordem inversa da instalação.

## 7. Trouble shooting

If problems occur during installation, Refer to the following guide. If trouble persists, contact the local field office.

## 7. Diagnóstico de problemas

Si se presentan problemas durante la instalación, consulte la siguiente guía. Si persiste el problema, póngase en contacto con su distribuidor más cercano.

## 7. Solução de problemas

Se ocorrerem problemas durante a instalação, consulte o guia a seguir. Se o problema persistir, entre em contato com o escritório local.

### DANGER / PELIGRO / PERIGO

#### HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- 1) This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- 2) Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- 3) Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- 4) Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

**FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTONS WILL RESULT IN DEATH OR SEVERE INJURY.**

#### PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA, EXPLOSION O DESTELLO POR ARQUEO

- 1) Solamente el personal especializado en electricidad deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- 2) Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- 3) Siempre utilice un dispositivo detector de tensión adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- 4) Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

**EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA INSTRUCCION PODRA CAUSAR LA MUERTE O LESIONES SERIAS.**

#### RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSÃO OU ARCO ELÉTRICO

- 1) Este equipamento deve ser instalado e reparado somente por eletricitistas qualificados.
- 2) Desligue toda a energia que fornece energia a este equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele.
- 3) Sempre use um dispositivo de detecção de tensão com classificação adequada para confirmar se a energia está desligada.
- 4) Recoloque todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a energia deste equipamento.

**A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR EM MORTE OU FERIMENTOS GRAVES.**

## 8. Other Safety Instructions

Check area where circuit breaker is installed for any safety hazards including personnel safety and fire hazards.

Exposure to certain types of chemicals can cause deterioration of electrical connections.

## 8. Otras instrucciones de seguridad

Verifique el área donde el interruptor está instalado en búsqueda de cualquier riesgo de seguridad incluyendo la seguridad del personal y de incendio.

Exposición a ciertos tipos de sustancias químicas puede causar deterioro de conexiones eléctricas.

## 8. Outras instruções de segurança

Verifique a área onde o disjuntor está instalado para quaisquer riscos de segurança, incluindo segurança pessoal e riscos de incêndio.

A exposição a certos tipos de produtos químicos pode causar deterioração das conexões elétricas.

### DANGER / PELIGRO / PERIGO

#### HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

- 1) No circuit breaker should be reclosed until the cause of trip is known and the situation rectified.
- 2) Be careful not to be damaged by accidents during transportation or installation
- 3) Check periodically terminals and connector for looseness or signs of overheating.

**FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTONS WILL RESULT IN DEATH OR SEVERE INJURY.**

#### PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

- 1) Ningún interruptor debe volver a conectarse hasta que la causa del disparo haya sido identificada y la situación haya sido rectificadada.
- 2) Tenga cuidado de no dañar el equipo accidentalmente durante el transporte o la instalación.
- 3) Regularmente revise si hay alguna parte floja en las terminales y los conectores, o signos de recalentamiento.

**EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA INSTRUCCION PODRA CAUSAR LA MUERTE O LESIONES SERIAS.**

#### RISCO DE DANOS AO EQUIPAMENTO

- 1) Nenhum disjuntor deve ser religado até que a causa do disparo seja conhecida e a situação corrigida.
- 2) Tenha cuidado para não ser danificado por acidentes durante o transporte ou instalação.
- 3) Verifique periodicamente os terminais e conectores quanto a folgas ou sinais de superaquecimento.

**A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR EM MORTE OU FERIMENTOS GRAVES.**

Condition	Possible Causes	Solution
Circuit breaker fails to stay closed.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Undervoltage trip not energized.</li> <li>2. Shunt trip energized.</li> <li>3. Short circuit or overload on system.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Energize undervoltage trip.</li> <li>2. De-energize shunt trip.</li> <li>3. Check system for short circuit or overload.</li> </ol>
Circuit breaker trips, but no short circuit or overload is evident.	System voltage below undervoltage trip setting.	Circuit breaker already tripped.
Push-to-trip button will not trip circuit breaker.	Circuit breaker already tripped.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Move circuit breaker handle to reset then to ON.</li> <li>2. Press push-to-trip button.</li> </ol>

Condiciones	Causas posibles	Solución
El interruptor no permanece en posición cerrada.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La unidad de disparo por baja tensión no está energizada.</li> <li>2. La bobina de disparo está energizado.</li> <li>3. Existe un cortocircuito o una sobrecarga en el sistema</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Energice la unidad de disparo por baja tensión.</li> <li>2. Desenergice la bobina de disparo.</li> <li>3. Revise el sistema en búsqueda del origen del cortocircuito o de la sobrecarga.</li> </ol>
El interruptor se ha disparado sin evidencia de cortocircuito o sobrecarga.	Tensión del sistema inferior al ajuste de la unidad de disparo por baja tensión.	Revise el sistema en búsqueda del origen de la tensión baja.
El botón de disparo no acciona el disparo del interruptor.	El interruptor ya está disparado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mueva la palanca del interruptor a la posición de restablecimiento, luego a la posición de cerrado (ON).</li> <li>2. Presione el botón de disparo.</li> </ol>

Condição	Causas possíveis	Solução
O disjuntor não permanece fechado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bobina de subtensão não energizada.</li> <li>2. Bobina de disparo energizada.</li> <li>3. Curto-circuito ou sobrecarga no sistema.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Energize a bobina de subtensão.</li> <li>2. Desenergize a bobina de disparo.</li> <li>3. Verifique o sistema quanto a curto-circuito ou sobrecarga.</li> </ol>
O disjuntor desarma, mas não há evidência de curto-circuito ou sobrecarga.	Tensão do sistema abaixo do valor ajustado para disparo.	Disjuntor já está em posição de trip (desarmado).
O botão push-to-trip não desarma o disjuntor.	Disjuntor já está em posição de trip (desarmado).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mova o manípulo do disjuntor para reset e depois para ON.</li> <li>2. Pressione o botão push-to-trip.</li> </ol>

If any questions arise, contact WEG or refer to the catalogue for Further information or instructions.

Si tiene alguna pregunta, póngase al contacto con WEG o consulte al catálogo para más informaciones o instrucciones.

Em caso de dúvidas, entre em contato com a WEG ou consulte o catálogo para obter mais informações ou instruções.

